

**SUY NIỆM  
TIN MỪNG  
CHÚA NHẬT**

\*

**Ngày 20-1-2013****Chúa nhật 2 Thường niên****Năm C****Họ hết rượu rồi****LỜI CHÚA: Ga 2, 1-11**

*Khi ấy, có tiệc cưới tại Cana miền Galilê. Trong tiệc cưới có thân mẫu Đức Giêsu. Đức Giêsu và các môn đệ cũng được mời tham dự. Khi thấy thiếu rượu, thân mẫu Đức Giêsu nói với Người: “Họ hết rượu rồi.” Đức Giêsu đáp: “Thưa bà, chuyện đó can gì đến bà và con? Giờ của con chưa đến.” Thân mẫu Người nói với gia nhân: “Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.”*

*Ở đó có đặt sáu chum bằng đá dùng vào việc thanh tẩy theo thói tục người Do Thái, mỗi chum chứa được khoảng tám mươi hoặc một trăm hai mươi lít nước. Đức Giêsu bảo họ: “Các anh đổ đầy nước vào chum đi!” Và họ đổ đầy tới miệng. Rồi Người nói với họ: “Bây giờ các anh múc và đem cho ông quản tiệc.” Họ liền đem cho ông. Khi người quản tiệc ném thử nước đã hóa thành rượu (mà không biết rượu từ đâu ra, còn gia nhân đã múc nước thì biết), ông mới gọi tân lang lại và nói: “Ai ai cũng hết rượu ngon trước, và khi khách đã ngà ngà mới đãi rượu xoàng hơn. Còn anh, anh lại giữ rượu ngon cho đến mãi bây giờ.” Đức Giêsu đã làm dấu lạ đầu tiên này tại Cana miền Galilê và bày tỏ vinh quang của Người. Các môn đệ đã tin vào Người.*

**SUY NIỆM**

Đức Giêsu, Mẹ Ngài và các môn đệ cùng có mặt trong một đám cưới ở làng quê Cana. Đám cưới là một cuộc vui kéo dài cả tuần. Tiệc thay, tiệc nửa chừng thì hết rượu. Đức Giêsu đã làm dấu lạ đầu tiên trong

*(xem tiếp trang 2)***Ủy ban Giáo lý Đức tin: soạn thảo Sách GLHTCG  
dạng hỏi thưa, đợt III**

ỦY BAN GIÁO LÝ ĐỨC TIN – Từ ngày 7 đến 11/01/2013, các linh mục phụ trách giáo lý trong ba giáo tỉnh Hà Nội, Huế và Sài Gòn đã nhóm họp tại Trung tâm Mục vụ giáo phận Mỹ Tho để soạn thảo Sách Giáo lý Hội Thánh Công Giáo dạng hỏi thưa đợt III.



Sơ với lần soạn thứ nhất từ 26/11 – 30/11/2012 tại Tòa giám mục Long Xuyên (8 thành viên thuộc giáo tỉnh Sài Gòn), và lần thứ hai từ 3 – 7/12/2012 tại Trung tâm Mục vụ Tgp Tp.HCM mang tính vùng miền (14

thành viên thuộc giáo tỉnh Huế và Sài Gòn), thì lần này, sự tham dự có tính toàn quốc, với 14 linh mục thuộc 3 giáo tỉnh: Hà Nội, Huế và Sài Gòn, trong đó có quý cha: Stêphanô Nguyễn Văn Đậu và Giuse Lưu Thanh Kỳ (Ban Mê Thuột), Đaminh Trần Ngọc Đăng (Bùi Chu), Giuse Nguyễn Đức Cường (Đà Lạt), Giuse Vũ Quang Học (Hà Nội), Giuse Phạm Cao Đình (Hải Phòng), Gioan Baotixita Nguyễn Văn Nhân (Hưng Hoá), Giuse Nguyễn Văn Ninh (Hưng Hoá), Vinh Sơn Nguyễn Văn Thanh (Long Xuyên), Đaminh Phạm Minh Tiến (Mỹ Tho), Giuse Hồ Sĩ Hữu (Phan Thiết), Phêrô Nguyễn Văn Hiền (Sài Gòn), Đaminh Đặng Văn Cầu (Thái Bình), Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Việt (Vĩnh Long).

Sau năm ngày làm việc với thời khóa biểu khít khao: buổi sáng từ 7g30 đến 11g30, buổi chiều từ 14g30 đến 17g30 và buổi tối từ 19g30 đến 20g30, nhóm đã hoàn tất phần cuối của Sách

*(xem tiếp trang 3)***Vatican: Khai mạc Năm Tư pháp  
thứ 84 của Tòa Thánh**

WHĐ (15.01.2013) – Sáng thứ Bảy 12-01 vừa qua, Đức hồng y Tarcisio Bertone, Quốc vụ khanh Tòa Thánh, đã cử hành Thánh lễ khai mạc năm thứ 84 ngành Tư pháp của quốc gia Vatican.

Mở đầu bài giảng, ĐHY Quốc vụ khanh nói: “Chúng ta hãy nài xin Chúa ban ơn khôn ngoan của Ngài xuống trên ngành Tư pháp vốn phải đảm nhận trách nhiệm nặng nề và tế nhị của một cơ quan pháp luật”. Tiếp đến, ĐHY chào quan khách tham dự lễ Khai mạc, trong đó có ông Chánh án Giuseppe Dalla Torre, quý thẩm phán, bồi thẩm và các cộng sự viên khác của Bộ Tư pháp, đồng thời chuyển đến các quan khách “phép lành của Đức Thánh Cha và mối quan tâm của Ngài đối với công việc của quý vị”.

Giảng giải ý nghĩa bài Phúc âm trần

thuật về Thánh Gioan Tẩy giả, ĐHY nói mẫu gương và chứng từ của vị Tiên hô chính là một lời kêu gọi các tín hữu hãy xa tránh mọi biểu hiện



của thói phô trương, thích làm nổi bật, và như vậy, hãy giảm bớt cái “tôi” để tình yêu đối với Chúa Giêsu được lớn lên trong mỗi người và nơi tha nhân: Người là đường, là sự thật và là sự sống.

*(xem tiếp trang 3)*

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

Tin Mừng Gioan. Ngài đã biến nước thành rượu. Ngài trả lại bầu khí vui tươi cho đám cưới.

Tin Mừng Gioan hay kể lại những dấu lạ có ý nghĩa. Những dấu lạ vén mở con người Đức Giêsu. Làm bánh hóa nhiều cho thấy Đức Giêsu là Bánh thật. Chữa người mù bẩm sinh cho thấy Đức Giêsu là Ánh Sáng. Hoàn sinh Ladarô cho thấy Đức Giêsu là sự Sống Lại. Dấu lạ ở tiệc cưới Cana cũng cho ta biết Ngài. Thứ nước dùng cho nghi thức tẩy uế của Do Thái giáo, Đức Giêsu biến nó thành rượu ngon, một lượng rượu khổng lồ vượt quá mức đòi hỏi. Ngài biến nước của Cựu Ước thành rượu của Tân Ước. Như thế Ngài đã mở ra một thời đại mới thời đại thiên sai, chan chứa niềm vui cứu độ. Đức Giêsu cho thấy mình chính là Đấng Mêsia. Ngài đến để thiết lập một trật tự mới dồi dào và phong phú, như rượu vừa nhiều vừa ngon.

Cựu Ước không làm con người mãn nguyện. Con người vẫn khát khao và tìm kiếm hạnh phúc. Nhưng hạnh phúc vẫn là cái gì bèo bọt, mong manh. Đức Giêsu đã dự tiệc cưới ở Cana. Ngài muốn dự mọi bữa tiệc liên hoan của con người. Ngài muốn chia sẻ và bảo vệ niềm vui bé nhỏ nơi họ. Đừng để Đức Giêsu đứng ngoài hạnh phúc của bạn. Đừng coi Ngài là người ganh ghét với niềm vui bạn có. Nếu bạn nghe lời Ngài, đổ nước đầy các chum rỗng, bạn sẽ gặp được hạnh phúc vững bền.

Dấu lạ Cana chủ yếu cho ta thấy Đức Giêsu là ai, nhưng Đức Maria cũng có một vai trò đáng kể. Mẹ hiện diện trong tiệc cưới như thân mẫu Đức Giêsu. Mẹ thấy rõ sự lúng túng lo âu của chàng rể. “Họ hết rượu rồi”: Mẹ chỉ nói với Con như vậy. Câu nói của Mẹ ẩn chứa một lời nài xin kín đáo. Mẹ mong Con làm một điều gì đó mà Mẹ không rõ. “Người bảo gì, các anh hãy làm.” Quả thật Đức Giêsu có bảo và các gia nhân có làm, nhờ đó dấu lạ Cana được thực hiện. Qua sự đóng góp của Mẹ trong dấu lạ mở màn này, đức tin của các môn đệ được củng cố và lớn lên.

Hôm nay Mẹ vẫn nói nhỏ với Chúa: Họ hết rượu rồi! Niềm vui chợt tắt, tình yêu nhạt phai, gia đình tan vỡ... Cần biết bao sự hiện diện của Chúa

(xem tiếp trang 3)

## Phản ứng của Tòa Thánh trước phán quyết của Tòa án Nhân quyền Strasbourg

WHĐ (17.01.2013) – Ngày 15-01, Tòa án Nhân quyền Strasbourg đã ra phán quyết về khiếu nại của bốn công dân Anh bị phân biệt đối xử vì lý do tôn giáo. Ngay sau khi Tòa án Nhân quyền Strasbourg ra phán quyết, cơ quan thông tin Radio Vatican của Tòa Thánh đã có cuộc phỏng vấn độc quyền đối với Đức Tổng giám mục Dominique Mamberti, Thư ký Tòa Thánh phụ trách Liên lạc với các quốc gia (Bộ trưởng Ngoại giao) về phán quyết trên. Trong phát biểu của mình, Đức TGM Mamberti đã bênh vực quyền “được khước từ” của con người trước những việc không đúng với lương tâm, như hai công dân Anh quốc đã từ chối chứng hôn và tư vấn hôn nhân cho hai cặp đồng tính.

Sau đây là toàn văn bài phỏng vấn.

\* \* \*

– PV: Thưa Đức cha, ngày 15-01, Tòa án Châu Âu về Nhân quyền đã công bố phán quyết về bốn trường hợp liên quan đến tự do lương tâm và tự do tôn giáo của bốn nhân viên làm việc tại Vương quốc Anh. Hai trong số bốn khiếu nại này liên quan đến việc đeo Thánh giá lúc làm việc, hai khiếu nại kia là xét lương tâm thấy không thể chứng hôn dân sự cho một đôi hôn nhân đồng tính và thực hiện tư vấn hôn nhân cho hai người đồng tính. Chỉ có một trường hợp khiếu nại được Tòa án công nhận thôi!

– TGM Mamberti: Những vụ khiếu nại này cho thấy các vấn đề liên quan đến tự do lương tâm và tự do tôn giáo thật là phức tạp, nhất là ở một nơi như xã hội tại châu Âu vốn mang đậm dấu ấn đa dạng về tôn giáo và khuynh hướng thế tục hóa đang mạnh lên. Nguy cơ thật sự chính là quan niệm tương đối về đạo đức, hiện được coi như thứ chuẩn mực mới của xã hội, đang bào mòn những nền tảng của tự do lương tâm và tôn giáo nơi mỗi cá nhân. Giáo hội muốn bảo vệ mọi quyền tự do của cá nhân về lương tâm và tôn giáo trong mọi trường hợp, kể cả khi phải đối mặt với “sự độc đoán của chủ nghĩa tương đối”. Về việc này, phải làm rõ lý trí nơi lương tâm con người nói chung, và nơi hành vi đạo đức của người Kitô hữu nói riêng. Đối với những vấn đề gây tranh cãi về phương diện đạo đức, như phá thai hay đồng tính luyến ái, cần phải tôn trọng tự do lương tâm.

Thay vì ngăn cản việc xây dựng một xã hội khoan dung trong tinh thần đa nguyên, thì đặt cho nó điều kiện là phải tôn trọng tự do



lương tâm và tôn giáo. Trong bài diễn văn trước Ngoại giao đoàn tại Tòa Thánh tuần vừa qua, Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI đã lưu ý: Để bảo vệ hữu hiệu việc thực thi quyền tự do tôn giáo, còn phải biết tôn trọng quyền được lấy lương tâm mà khước từ. “Ranh giới” này của quyền tự do đụng đến các nguyên tắc tối quan trọng, mang tính chất đạo đức và tôn giáo, bắt nguồn từ phẩm giá con người. Những nguyên tắc này như những “bức tường chịu lực” của bất kỳ xã hội nào muốn thật sự tự do và dân chủ. Vì thế, nhân danh tự do và tinh thần đa nguyên để ngăn cấm quyền được khước từ -xét theo lương tâm cá nhân và tôn giáo, thì trái lại, thật nghịch lý, đã mở cửa cho sự bất khoan dung và cào bằng thô bạo.

Việc tự do lương tâm bị xói mòn cũng cho thấy thật đáng bi quan về khả năng nhận biết Chân và Thiện của lương tâm con người, duy nhất giúp cho luật pháp có thể độc quyền đưa ra những quyết định về đạo đức. Đó cũng là vai trò của Giáo hội nhắc nhở mọi người, thuộc mọi tín ngưỡng, mình đã được phú cho lương tâm, có khả năng tự nhiên biết phân biệt điều tốt, điều xấu và nhờ đó hành động theo lương tâm. Đó chính là nguồn phát sinh tự do đích thực.

– PV: Trước đây, Phái đoàn Tòa Thánh tại Hội đồng Châu Âu đã công bố bản Thông tri về quyền tự do và có định chế riêng của Giáo hội. Xin Đức cha cho biết bối cảnh của bản Thông tri này.

– TGM Mamberti: Vấn đề quyền tự do của Giáo hội trong các quan hệ với các nhà chức trách dân sự hiện đang được Tòa án Châu Âu về Nhân quyền xem xét qua hai sự vụ liên quan đến Giáo hội Chính thống Rumani và Giáo hội Công giáo. Đó là vụ Sindicatul ‘Pastorul cel Bun’ (Nghịệp đoàn Linh mục Rumani)

(xem tiếp trang 4)

## Ngày Đối thoại Do Thái - Kitô giáo: Tuyên ngôn *Nostra Aetate* vẫn nguyên vẹn giá trị

WHĐ (16.01.2013) – “Về Tuyên ngôn *Nostra Aetate*, Giáo Hội sẽ không đặt vấn đề xét lại bởi làm gì có chuyện xét lại Công đồng. Đó là điều không thể tưởng tượng nổi. Đức Thánh Cha không thể khước từ quyền giáo huấn của mình”.

Đức hồng y Kurt Koch, Chủ tịch Hội đồng Tòa Thánh Cổ võ sự Hiệp nhất các Kitô hữu, kiêm Chủ tịch Ủy ban Liên lạc với Do Thái giáo, đã phát biểu như trên khi được SIR (cơ quan thông tin tôn giáo) đặt câu hỏi vào hôm trước khi diễn ra *Ngày Đối thoại Do Thái - Kitô giáo* được tổ chức trên khắp Italia ngày 17-01-2013.

Như vậy, vị Hồng y người Thụy Sĩ này đã trả lời một cách rõ ràng trước những “mối quan ngại” liên quan đến cuộc đối thoại giữa Tòa Thánh và các thành viên Huynh đoàn Thánh Piô X.

ĐHY tuyên bố: “Do Thái là anh em của chúng ta. Đó là những người anh: theo quan điểm của Đức Thánh Cha Bênêdictô XVI về sự hiệp nhất giữa

hai Giao ước, chúng ta có mối liên hệ không gì chia cắt được với các tín đồ Do Thái giáo. Đây chính là quan điểm đặt mọi việc dưới ánh sáng Tuyên ngôn *Nostra Aetate* của Công đồng Vatican II. Trong Giáo hội Công giáo hiện nay, Tuyên ngôn này còn nguyên vẹn giá trị. Chỉ có nhóm theo khuynh hướng Lefebvre là không chấp nhận và cũng chẳng chấp nhận việc đối thoại đại kết, quan hệ với Do Thái giáo và tự do tôn giáo. Đó lại là những điểm chính trong giáo huấn của Đức Thánh Cha và nếu một nhóm nào không công nhận Công đồng, không chấp nhận Huấn quyền, thì phải tự hỏi liệu mình có thể được coi là Công giáo hay không. Vấn đề cơ bản là như thế”.

Tiếp đó ĐHY Koch đã nhắc lại tuyên bố của cha Lombardi, Giám đốc Phòng Báo chí Tòa Thánh, về phát biểu của Giám mục Fellay (thuộc Huynh đoàn Thánh Piô X): “Mọi hình thức bài Do Thái đều là hành động

(xem tiếp trang 4)

### Vatican: Khai mạc Năm Tư pháp...

ĐHY nhấn mạnh: “Thái độ này đòi phải có lòng khiêm nhường, một hồng ân chúng ta không ngừng cầu nguyện nài xin Chúa ban cho. Chính vì thế, Thánh Gioan, trong bài đọc I, khuyên các tín hữu hãy đem lòng tin tưởng mà cầu xin với Chúa Cha, Đấng sẽ không chối từ nếu chúng ta biết sẵn sàng thực thi ý muốn của Ngài. Thánh nhân cũng khuyên chúng ta cầu nguyện cho anh chị em của mình đang sống trong sự dữ và khước từ ăn năn nản trở lại. Việc cầu nguyện cho nhau là một nghĩa cử bác ái rất tốt đẹp. Thánh Phaolô cũng nhiều lần khuyên hãy cầu nguyện cho nhau. Chính Chúa Giêsu cũng cầu nguyện cho Phêrô khi đã ăn năn biết củng cố đức Tin cho các tông đồ khác. Chúng ta hãy dâng lời cầu nguyện chung lên Chúa, để mỗi người chúng ta biết thực thi với lòng khiêm nhường và trong sự thật nhiệm vụ của cơ quan công lý phục vụ cộng đồng quốc gia Vatican”.

ĐHY kết thúc bài giảng: “Cầu chúc tất cả quý vị thuộc các chức trách khác nhau, đang tham dự lễ khai mạc Năm mới của ngành Tư pháp, ngày càng ý thức hơn nữa không thể đạt trọn vẹn sự hài hòa giữa hòa bình

và công lý nếu không gắn bó với Chúa và đón nhận ơn Ngài ban cho. Lời mời gọi hãy mở lòng đón nhận sự siêu việt được ĐTC gửi đến Ngoại giao đoàn các đây mấy hôm cũng có ý nghĩa đối với chúng ta. ĐTC khẳng định, nếu không mở lòng ra, chúng ta dễ dàng trở thành môi ngon cho chủ nghĩa tương đối, để rồi tiếp theo, sẽ khó lòng hành động theo công lý và dẫn thân cho hòa bình”. ■

(Theo VIS)

### Ủy ban Giáo lý Đức tin...

Giáo lý Hội Thánh Công giáo và sẽ hoàn chỉnh trong những ngày tới, để gửi đến quý cha trưởng ban Giáo lý các giáo phận và một số vị liên hệ góp ý trong tháng 2/2013, sau đó sẽ gửi đến quý Đức cha trong UBGLĐT để phê duyệt và đệ trình HĐGMVN phê chuẩn vào cuộc họp thường niên kỳ I vào tháng 4/2013.

Trong dịp này, nhóm biên soạn cũng hiệp dâng Thánh lễ với Đức cha và cộng đoàn Dân Chúa giáo phận Mỹ Tho tại nhà thờ Nữ Vương Hoà Bình để cầu nguyện cho cha Giuse Bùi Hoàng nhân dịp giỗ hai năm (10/01/2011 – 10/01/2013). Cha Giuse nguyên là thành viên của Ủy ban Giáo lý Đức tin và là người có công

### SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

và Mẹ trong mỗi gia đình, giữa lúc khó khăn bối rối. “Người bảo gì, các con hãy làm”: Đó vẫn là lời Mẹ nhắn nhủ chúng ta hôm nay.

#### CẦU NGUYỆN

Lạy Mẹ Maria,  
khi đọc Phúc Âm,  
lúc nào chúng con cũng thấy Mẹ  
lên đường.  
Mẹ đi giúp bà Isave, rồi đi Bêlem  
sinh Đức Giêsu.  
Mẹ đưa con đi trốn, rồi dâng Con  
trong đền thờ.  
Mẹ tìm Con bị lạc và đi dự tiệc  
cưới ở Cana.  
Mẹ đi thăm Đức Giêsu khi Ngài  
đang rao giảng.  
Và cuối cùng Mẹ đã theo Ngài đến  
tận Núi Sọ.

Mẹ lên đường để đáp lại một  
tiếng gọi  
âm thầm hay rõ ràng, từ ngoài  
hay từ trong,  
từ con người hay từ Thiên Chúa.  
Chúng con thấy Mẹ luôn đi với  
Đức Giêsu  
trong mọi bước đường của cuộc sống.  
Chẳng phải con đường nào cũng là  
thảm hoa.  
Có những con đường đầy máu và  
nước mắt.

Xin Mẹ dạy chúng con  
đừng sợ lên đường mỗi ngày,  
đừng sợ đáp lại những tiếng gọi  
mới của Chúa  
dù phải chấp nhận đoạn tuyệt  
chia ly.

Xin giữ chúng con luôn đi trên  
Đường-Giêsu  
để chúng con trở thành nẻo đường  
khiêm hạ  
đưa con người hôm nay đến gặp  
gờ Thiên Chúa. ■

Lm Antôn Nguyễn Cao Siêu, SJ

hoàn chỉnh bản dịch Sách Giáo lý của Hội Thánh Công giáo từ bản tiếng Latinh (2009). Cũng trong dịp này, nhóm đã đến chào thăm Đức cha Phaolô, Giám mục giáo phận Mỹ Tho, chủ tịch Ủy ban Giáo lý Đức tin.

Để có thể đáp ứng sự mong mỏi của cộng đoàn Dân Chúa, nhất là trong Năm Đức Tin này, tổ Giáo lý trực thuộc Ủy ban Giáo lý Đức tin của Hội Đồng Giám mục sẽ tiếp tục nỗ lực làm việc, hy vọng sẽ hoàn tất công trình này kịp thời gian dự định vào tháng 6/2013. ■

## Phản ứng của Tòa Thánh...

kiện chính quyền Rumani và ông Fernandez Martinez kiện Tây Ban Nha. Nhân dịp này, Đại diện thường trực của Tòa Thánh tại Hội đồng châu Âu đã soạn thảo một Thông tri trình bày tóm tắt giáo huấn của Hội Thánh về quyền tự do và có định chế riêng của Giáo hội Công giáo.

– PV: *Cái “được-mất” của những vụ kiện này là gì, thưa Đức cha?*

– TGM Mamberti: Trong những vụ kiện này, Tòa án Châu Âu về Nhân quyền phải quyết định liệu chính quyền dân sự đã tuân thủ Công ước châu Âu về Nhân quyền hay không khi từ chối việc công nhận một Nghiệp đoàn Linh mục (trong vụ kiện Rumani) và khi từ chối bổ nhiệm một giáo viên dạy về tôn giáo vì giáo viên này đã phát biểu công khai những quan điểm trái ngược với giáo lý Công giáo (trong vụ kiện Tây Ban Nha). Trong cả hai trường hợp, các quyền tự do lập hội và tự do ngôn luận đều được vi phạm dẫn đến ép buộc các Giáo hội phải hành động chống lại giáo luật và huấn quyền của mình. Như vậy, các vụ việc này đặt vấn đề về quyền tự do của Giáo hội được hành xử theo các quy tắc riêng của mình, không bị lệ thuộc vào các quy định dân sự khác vốn cần thiết nhằm tôn trọng công ích và trật tự công cộng đúng đắn. Giáo hội luôn luôn phải đấu tranh bảo vệ quyền tự quyết của mình trước quyền bính dân sự và các ý thức hệ. Ngày nay, một vấn đề quan trọng được đặt ra tại các nước phương Tây là phải biết mình đang bị chi phối bởi nền văn hóa mang đậm dấu ấn chủ nghĩa cá nhân duy vật và chủ nghĩa tương đối, thì mới hiểu và tôn trọng bản chất riêng của Giáo hội. Giáo hội là một cộng đoàn được xây dựng trên nền tảng đức Tin và lý trí.

– PV: *Nhận thức của Giáo hội về tình hình này như thế nào, thưa Đức cha?*

– TGM Mamberti: Giáo hội biết rõ, trong một xã hội đa nguyên, thật khó xác định được mối liên hệ giữa nhà chức trách dân sự và các cộng đoàn tôn giáo khác nhau trước những đòi hỏi phải có sự gắn kết trong xã hội và phục vụ công ích. Trong bối cảnh này, Tòa Thánh lưu tâm sự cần thiết phải bảo vệ tự do tôn giáo ở khía cạnh tập thể và xã hội. Khía cạnh này đáp ứng bản chất xã hội vốn có nơi con người cũng như hiện tượng tôn giáo nói chung. Giáo hội không

đòi cho các cộng đồng tôn giáo được trở thành các khu vực phi-luật pháp, nhưng phải được nhìn nhận là những không gian tự do, dựa trên quyền tự do tôn giáo, trong sự tôn trọng trật tự công cộng đúng nghĩa. Giáo thuyết này không chỉ dành riêng cho Giáo hội Công giáo, mà là những tiêu chí hiện đã được xây dựng thành nền tư pháp và được áp dụng chung.

Hơn nữa, nguyên tắc pháp lý về quyền có định chế riêng của các cộng đồng tôn giáo được công nhận một cách rộng rãi bởi các quốc gia tôn trọng tự do tôn giáo cũng như bởi công pháp quốc tế. Chính Tòa án Châu Âu về Nhân quyền cũng đã thường xuyên nêu lên trong nhiều phán quyết quan trọng. Các tổ chức khác cũng đã khẳng định nguyên tắc này. Đặc biệt là trường hợp của OSCE (Tổ chức An ninh và Hợp tác Châu Âu), hoặc của Ủy ban Nhân quyền Liên Hiệp quốc, qua các văn kiện Kết thúc Hội nghị Vienne 19-01-1989 (của OSCE) và bản Nhận xét chung số 22 về quyền tự do tư tưởng, tự do lương tâm và tự do tôn giáo ngày 30-07-1993 (của Ủy ban Nhân quyền Liên Hiệp Quốc). Như vậy thật ích lợi khi nhắc lại và bảo vệ nguyên tắc về quyền tự quyết của Giáo hội và chính quyền dân sự.

– PV: *Xin Đức cha nói rõ thêm.*

– TGM Mamberti: Quyền tự do của Giáo hội sẽ được tôn trọng hơn nếu được các chính quyền dân sự trước hết hiểu đúng và không có thành kiến. Vì vậy cần phải làm rõ quyền tự do của Giáo hội phải được hiểu như thế nào. Vì vậy, Đại diện Thường trực của Tòa Thánh tại Hội đồng châu Âu đã soạn thảo bản Thông tri tổng hợp (được đăng tải đính kèm bài phỏng vấn của Radio Vatican) trình bày quan điểm của Tòa Thánh chung quanh bốn nguyên tắc: 1) Phân biệt giữa Giáo hội và cộng đồng chính trị, 2) Tự do đối với Nhà nước, 3) Tự do trong Giáo hội, 4) Tôn trọng trật tự công cộng đúng nghĩa. Sau khi trình bày những nguyên tắc, bản Thông tri đưa ra những trích dẫn có liên quan mật thiết từ Tuyên ngôn về Tự do tôn giáo *Dignitatis Humanae* và Hiến chế mục vụ *Gaudium et Spes* của Công đồng Vatican II. ■

(Theo Radio Vatican,  
bản tiếng Pháp)

## ĐTC Bênêdictô XVI: “Di dân và tị nạn là những người mang theo niềm tin và hy vọng”

WHĐ (15.01.2013) – Trong khuôn khổ Ngày Thế giới Di dân và Tị nạn, sau thánh lễ Chúa nhật 13-01 tại nhà nguyện Sixtine, Đức Thánh Cha Bênêdictô XVI đã chủ sự Kinh Truyền tin với sự tham dự của hàng ngàn tín hữu tại quảng trường Thánh Phêrô.

(...)

Hướng về Ngày Thế giới Di dân và Tị nạn, ĐTC nhắc lại trong Thông điệp năm nay, ngài đã so sánh những cuộc di dân chính là “*cuộc hành hương của niềm tin và hy vọng*” và nhấn mạnh: “Những người di dân và tị nạn đang bước đi trong niềm hy vọng vào một ngày mai tốt đẹp hơn đồng thời vững tin Chúa hằng dẫn dắt từng bước đi của con người. Vì thế di dân là những người mang theo niềm tin và hy vọng trong thế giới này”. ĐTC luôn dành cho họ mọi niềm ưu ái: “Hôm nay tôi gửi lời chào, lời cầu nguyện đặc biệt và phép lành đến từng anh chị em di dân và tị nạn”. Đồng thời ngài kêu gọi: “Mong sao những anh chị em này ở đâu cũng được đón nhận và giúp đỡ để từng người, cùng với gia đình mình, được hưởng một cuộc sống xứng hợp. Như Chúa Giêsu, chúng ta hãy đến với những ai đang chịu đau khổ và những người không có tiếng nói, để lắng nghe những anh chị em đó”. ■

## Ngày Đối thoại Do Thái - Kitô giáo...

phi-Kitô giáo và Giáo hội Công giáo phải đem hết sức đấu tranh với hiện tượng này”.

Cũng cần nhắc lại: Tuyên ngôn *Nostra Aetate*, tức Tuyên ngôn của Công đồng Vatican II về liên lạc của Giáo hội với các tôn giáo ngoài Kitô giáo, được các nghị phụ Công đồng biểu quyết thông qua ngày 15-10-1965 và được Đức giáo hoàng Phaolô VI ký ban hành và công bố ngày 28-10-1965, hai tháng trước khi bế mạc Công đồng Vatican II. ■

(Theo Radio Vatican)

**Tuần tin Hội đồng Giám mục Việt Nam tuyển chọn bài viết,  
tin tức từ [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org),  
phát hành thứ Năm hằng tuần trên trang [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org)  
theo dạng pdf**